

## Apresentação do dossiê: Henry James

**Natasha Vicente da Silveira Costa**

Universidade Federal de Jataí

**Larissa Garay Neves**

Universidade Federal de Jataí

**Lawrence Flores Pereira**

Universidade Federal de Santa Maria

Neste número da Letras: Revista do Programa de Pós-graduação em Letras da Universidade Federal de Santa Maria (PPGL-UFSM), leitoras e leitores encontrarão os artigos referentes ao Dossiê: Henry James.

O dossiê reúne textos acadêmicos que examinam a obra do escritor anglo-americano Henry James (1843-1916) sob diferentes perspectivas e áreas do conhecimento. Em grande parte, os artigos do dossiê resultam das discussões valiosas realizadas nas edições da Jornada de Estudos sobre Henry James, e, em especial, de sua segunda edição, ocorrida de modo online na Universidade Federal de Jataí (UFJ) nos dias 18, 19 e 20 de outubro de 2023 e transmitida pelo YouTube.

O dossiê tem início com o contexto formativo e as influências literárias do autor. **Greg W. Zacharias** analisa as cartas de James, as estratégias para editá-las e a importância do seu conteúdo. **Natasha Vicente da Silveira Costa** discute a influência do cronotopo realista de Balzac no cronotopo modernista de James. **Marcelo Pen Parreira** analisa “A Lição de Balzac” como ponto de inflexão na visão jamesiana sobre as forças atuantes no mercado das letras.

Em seguida, apresentamos análises de obras específicas, observando tanto sua estrutura quanto os temas centrais. **Víctor Gerardo Rivas López** reavalia *Washington Square*, explorando a concepção moderna do eu em James. **Luiza Larangeira da Silva Mello** analisa finais inconclusos em romances jamesianos, relacionando-os à crise temporal moderna. **Lucas Zamberlan, Lucas Tokuhara e Tiago Collect** mostram como as técnicas narrativas de *A Fera na Selva* formam uma estrutura ético-moral. **Michael Anesko** explora o conto “Brooksmith” como crítica à rigidez das classes britânicas. **Larissa Garay Neves** analisa a ruína trágica de protagonistas femininas em três obras de James. **Thaís Marques Soranzo** investiga a interseção entre dinheiro e visualidade em

“The Real Thing”. **Cléverson Felix Rodrigues e José Carlos Felix** examinam inovações narrativas e estilísticas de *A Taça de Ouro*, destacando a fragmentação e descentralização do narrador.

Por fim, o dossiê aborda questões de adaptação, fantasmagoria e tradução. **Cynthia Beatrice Costa** examina o filme *The Wings of the Dove* e a forma de representação do sexo. **Marisa Martins Gama-Khalil** demonstra como James constrói uma poética da fantasmagoria. **Diana Costa Fortier Silva** analisa dez traduções de *The Turn of the Screw*, revelando as escolhas estilísticas distintas dos tradutores.

Dessa forma, os artigos aqui reunidos, que investigam desde a relevância das cartas e técnicas narrativas de James até as dimensões psicológicas, históricas e sociais de sua produção, atestam a atualidade dos estudos sobre suas obras e demonstram que elas permanecem um campo fértil e indispensável para refletir sobre a experiência humana moderna.

Este dossiê consolida-se, portanto, como uma contribuição plural para a crítica jamesiana, oferecendo novas chaves de leitura e incentivando o contínuo diálogo em torno de um dos pilares da literatura anglófona.

Jataí, agosto de 2025